

Anmeldeformular für Erntehelfer

Formularz rejestracyjny jako pomocnik zbiorów

Nazwisko: _____ Imie (imiona): _____
Name: _____ Vornamen: _____

Adres (Ulica, Numer Domu, Kod Pocztowy, Gmina)
Adresse (Strasse, Postleitzahl, Ort): _____

E-Mail: _____ Telefon / Telefon komórkowy: _____
E-Mail: _____ Telefon / Natel: _____

Data urodzin: _____ Pochodzenie: _____
Geburtsdatum: _____ Nationalität: _____

Stan Cywilny: Panna/Kawaler Rozwiedziony: Wdowiec:
Zivilstand: ☐ ledig ☐ geschieden ☐ verwitwet
Zamezna/Zonaty Wspolmalzonek pracuje
☐ verheiratet arbeitet der Ehepartner ☐ ja Tak ☐ nein Nie
Wspolmalzonek mieszka w Szwajcarii:
lebt der Ehepartner in der Schweiz ☐ ja Tak ☐ nein Nie

(Bitte Kopie von Heirats-, Scheidungs- oder Sterbeurkunde beilegen) Prosze dostarczyć kopie: (Ślubu, Rozvodu lub Zgonu)

Liczba dzieci:
Anzahl Kinder: ☐ 0 ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5
(Kopie von Geburtsurkunde und evtl. Schule → siehe nächste Seite) (Kopia świadectwa urodzenia i ewentualnie szkoła → patrz następna strona)

Religia:
Religion: _____

Nazwisko i Imie ojca:
Name + Vorname des Vaters: _____

Nazwisko i Imię matki:
Name + Vorname der Mutter: _____

Jak długo chcesz pracować dla nas? 3 Miesiąc (Praca przy stawce godzinowej, Urlop uwzględniony w wynagrodzeniu)
Wie lange wollen Sie bei uns arbeiten? ☐ 3 Monate (Arbeit im Stundenlohn, Ferien im Lohn enthalten)
☐ 1 Saison 1 Sezon
☐ mehrere Saisons kilka sezonów

Od jakiej daty możesz zacząć pracę najwcześniej?
Ab welchem Datum können Sie frühestens zu arbeiten beginnen? _____

Do jakiej daty możesz pracować maksymalnie?
Bis zu welchem Datum können Sie maximal arbeiten? _____

Adres w Szwajcarii:
Adresse in der Schweiz: _____
(falls Sie selber eine Unterkunft haben) (jeśli posiadasz własne mieszkanie)

Pracowałeś w Szwajcarii?
Haben Sie schon in der Schweiz gearbeitet? ☐ ja Tak ☐ nein Nie
W jakich językach mówisz? Niemiecki Angielski
Welche Sprachen sprechen Sie? ☐ Deutsch ☐ Englisch
Czy masz doświadczenie w prowadzeniu ciągnika?
Haben Sie Erfahrung im Traktor fahren? ☐ ja Tak ☐ nein Nie
W jakiej branży pracowałeś?
In welcher Branche haben Sie gearbeitet? _____
Czym przyjedziesz do Szwajcarii?
Wie reisen Sie in die Schweiz? ☐ Auto Własnym samochodem ☐ Bus Autobus ☐ Flugzeug Samolot
Jak o nas usłyszałeś?
Wie sind Sie auf uns aufmerksam geworden? ☐ Homepage strona główna ☐ Bekannter Znajomy

Prześlij dokumenty:
Unterlagen mitsenden: ☐ Kopie von Pass oder ID Kopia paszportu lub dowodu tożsamości
(per Post oder E-Mail) ☐ Kopie der Heiratsurkunde Kopia aktu małżeństwa
(pocztą lub e-mailem) ☐ Kopie der Geburtsscheine der Kinder Kopia świadectw urodzenia dziecka

Zabierz ze sobą na początku pracy:
Mitbringen bei Arbeitsbeginn: ☐ 1 Passfoto 1 zdjęcie paszportowe
☐ Kopie von Führerschein Kopia prawa jazdy

Kinder- und Familienzulagen

Für Kinder bis 16 Jahre erhalten Sie in der Schweiz Kinderzulagen, von 16 bis 25 Jahre Ausbildungszulagen. Dafür benötigen wir eine Kopie der Geburtsurkunde und die Bestätigung von Ihrem Land, ob Sie dort Kinderzulagen beziehen und wie viel. Diese Bestätigung muss auf Deutsch sein.

Für Kinder zwischen 16 und 25 Jahren benötigen wir zusätzlich eine Bestätigung der Schule oder Universität über den Schulbesuch. Bitte beachten Sie, dass die Schule die genauen Daten des Schulbesuches vermerkt. Wenn das Schuljahr nur mit Datum 2020/2021 vermerkt ist, können Ausbildungszulagen nur bis zum 30. Juni 2021 ausbezahlt werden.

Alle Dokumente müssen auf Deutsch übersetzt werden.

Bitte die Dokumente für Kinder- und Ausbildungszulagen erst senden oder mailen, wenn Sie von uns die mündliche Zusage für einen Arbeitsvertrag erhalten haben.

Zasiłki rodzinne i rodzinne

W przypadku dzieci w wieku do 16 lat otrzymujesz zasiłek na dziecko w Szwajcarii, od 16 do 25 lat dodatku edukacyjnego. Do tego potrzebujemy kopie aktu urodzenia i potwierdzenia z twojego kraju, czy otrzymujesz zasiłki na dziecko i ile. To potwierdzenie musi być w języku niemieckim.

W przypadku dzieci w wieku od 16 do 25 lat wymagamy również potwierdzenia ze szkoły lub uczelni o uczęszczaniu do szkoły. Zwróć uwagę, że szkoła odnotowuje dokładne daty wizyty w szkole. Jeśli rok szkolny zostanie odnotowany dopiero w dniu 2020/2021, zasiłki szkoleniowe mogą być wypłacane tylko do 30 czerwca 2021 roku.

Wszystkie dokumenty muszą być przetłumaczone na język niemiecki.

Prosimy o przesłanie do nas dokumentów dotyczących zasiłków rodzinnych i edukacyjnych lub przesłanie ich pocztą, jeśli otrzymałeś od nas pisemne zobowiązanie dotyczące pracy.